

RAIDER GARDEN TOOLS



RAIDER[®]
Garden Tools

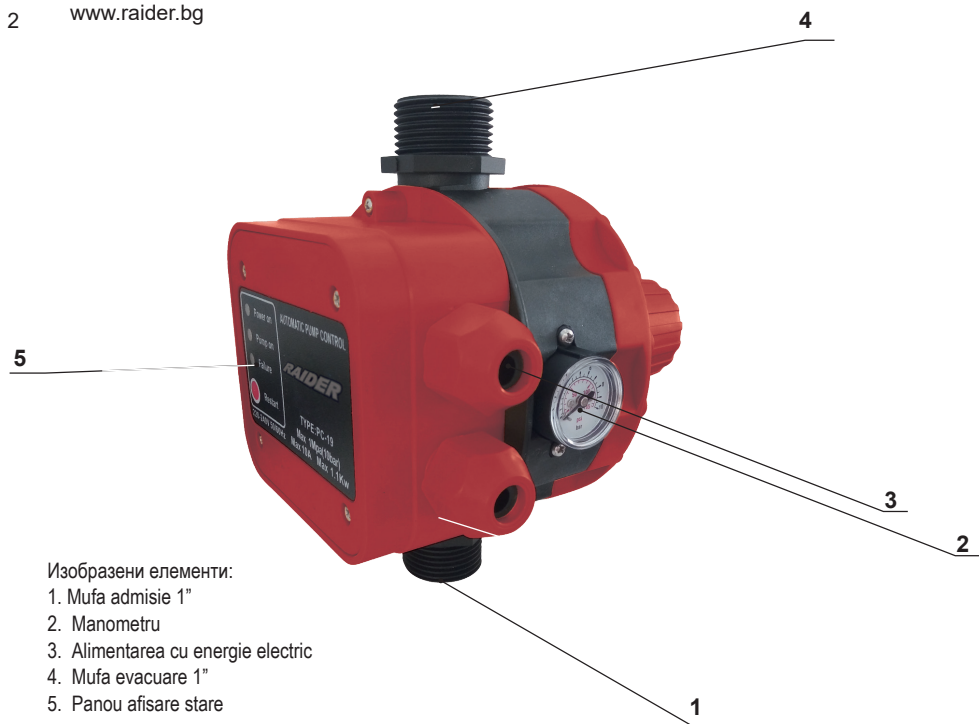
- регулируем електронен пресостат
- automatic pump controller
- dispozitiv de comanda electronic
- автоматски контролер на пумпа
- kontroler pumpe
- ηλεκτρονικός ελεγκτής πίεσης αντλιών
- automatska pumpra controller
- реле давления воды
- elektronsko tlačno stikalo
- pompe automatique manette
- pompa automatica controller
- bomba automática controlador
- bomba automática controlador

Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
11	EN	original instructions' manual
18	RO	manual de instructiuni originale
25	MK	инструкции
32	SR	originalno uputstvo za upotrebu
39	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
46	HR	originalne upute za rad
53	RU	оригинальное руководство пользователя
60	SL	preklad pôvodného návodu na použitie
67	FR	manuel d'instructions
74	IT	manuale delle istruzioni
81	ES	instrukcio 'manlibro
88	PT	manual de instruções

RD-EPC02
USER'S MANUAL



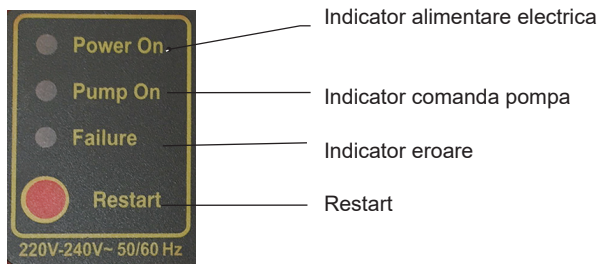


Изобразени елементи:

1. Mufa admisie 1"
2. Manometru
3. Alimentarea cu energie electric
4. Mufa evacuare 1"
5. Panou afisare stare

Вида на машината от фигурите, може да се различава от Вашия модел

5



Indicator alimentare electrica

Indicator comanda pompa

Indicator eroare

Restart



Cititi cu atentie manualul de instructiuni!
Refer to instruction manual booklet!



Dubla izolatie
Double isolation

RO

Date tehnice

parametru	unitate	valoare
Model	-	RD-EPC02
Tensiunea nominală de alimentare:	V AC	230
Frecvența AC:	Hz	50
Putere comanda pompa	W	2200
Nivelul presiunii	MPa	0.1-0.25
Temperatura maxima de lucru	°C	60
Diametru conexiune apa	"	1
Grad de protecție		IP65
Clasă de protecție		2

Instrucțiuni generale pentru o funcționare sigură.

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și / sau vătămări grave. Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur.

Punerea în funcțiune și funcționarea unității

Avertizare

1. Controlati voltajul indicat pe placuta cu marca fabricii;
2. Pastrati ordinea la locul de munca
Dezordinea la locul de munca reprezinta pericol de accidente;
3. Considerati locul de munca drept mediu ambiant
Nu expuneti la ploaie sculele electrice. Nu folositi sculele electrice in mediu umed sau ud. Asigurati o buna iluminare a locului de munca. Nu folositi sculele electrice in apropierea lichidelor sau gazelor inflamabile;
4. Protejati-va impotriva electrocutarii
Evitati contactul corpului cu suprafete cu legatura la pamant (de ex. tevi, radiatoare, masini de gatit, frigidere);
5. Impiedicati accesul copiilor
Nu permiteti persoanelor straine sa atinga aparatul sau cordonul electric; ei trebuie tinuti la distanta de locul dvs. de munca.
6. Depozitati sculele nefolosite
Atunci cand sculele nu sunt folosite, acestea trebuie pastrate intr-un loc uscat si incuiat unde copiii nu au acces;
7. Nu suprasolicitati scula electrica
Aceasta va lucra mai bine si mai sigur conform normelor pentru care a fost create;
8. Utilizati scule adecvate
Nu folositi scule sau dispozitive slabe pentru a realiza lucrari care necesita scule de mare rezistenta. Nu folositi sculele in alte scopuri decat cele recomandate (de exemplu nu folositi un ferastrau circular pentru a taia crengi de copaci sau busteni);
9. Purtati imbracaminte de lucru adecvata
Nu purtati haine prea largi sau bijuterii; acestea pot fi prinse de partile mobile. Atunci cand lucrati in aer liber purtati manusi de cauciuc si incaltaminte antiderapanta. Acoperiti parul cu o plasa de protectie daca acesta este lung;
10. Purtati ochelari de protectie
De asemenea folositi o masca de protectie in cazul in care in timpul operatiei de taiere se degaja praf;
11. Conectati echipamentul de extractie a prafului
Daca sunt prezente instrumente pentru conectarea extractiei de praf si exista posibilitati de colectare a acestuia, asigurati-va ca acestea sunt conectate si folosite cu adevarat;
12. Nu maltratati cordonul electric
Nu transportati scula tinand-o de cordon, nu trageți niciodata cordonul electric pentru deconectarea lui din priza si protejati-l de caldura, ulei si de contactul cu obiecte ascutite;
13. Fixati bine piesa
Folositi dispozitive de fixare sau o menghina pentru a fixa bine piesa; este mai sigur decat folosirea mainii dvs. si in felul acesta veti putea folosi ambele maini pentru manevrarea masinii;
14. Nu depasiti limitele pozitiei normale de lucru.
Pastrati o pozitie stabila, mentineti-va intotdeauna echilibrul;
15. Intretineti-va cu grija sculele
Pentru a lucra bine si sigur, pastrati-va sculele bine ascutite si curate. Respectati instructiunile de

intretinere si recomandările privind inlocuirea dispozitivelor. Controlati regulat cordonul, firele si in cazul deteriorării lor chemati un specialist pentru a le inlocui. Pastrati manererele uscate, curate si lipsite de ulei sau vaselina;

16. Intreruperea sculelor

Scoateti din priza fisa de alimentare in cazul nefolosirii, inainte de intretinere sau in cazul inlocuirii unor dispozitive cum ar fi de exemplu panze de ferastrau, burghiuri sau alte dispozitive de taiere;

17. Inlaturati cheile sculei

Formati-va deprinderea sa controlati daca cheile sau dispozitivele de ajustare au fost indepartate de la masina inainte de a o conecta;

18. Evitati pornirea neintentionata

Atunci cand introduceti fisa de alimentare in priza asigurati-va mai intai ca comutatorul este in pozitie oprita;

19. Cordonul prelungitor folosit in aer liber

Atunci cand lucrati in aer liber folositi numai cordoane prelungitoare recomandate in acest scop si marcate corespunzator;

20. Fiti foarte atenti intotdeauna

Fiti atenti in timpul lucrului. Procedati rational si nu folositi masina atunci cand sunteti obositi;

21. Verificati partile componente defecte

Inainte de a utiliza masina, verificati atent dispozitivele de protectie si alte componente pentru a stabili daca acestea functioneaza corect si conform scopurilor pentru care au fost fabricate.

Verificati centrarea partilor mobile, legatura partilor mobile si deteriorarea partilor. Verificati montarea corecta a tuturor partilor si orice alte conditii care afecteaza eventual functionarea lor. Dispozitivele de protectie, comutatorul sau orice alta parte componenta care este deteriorata sau defecta trebuie sa fie reparate corespunzator sau inlocuite de catre o persoana specializata. Nu folositi masini cu comutatoare defecte.

22. Atentie ! Folositi masina si accesoriile ei in conformitate cu aceste instructiuni de protectie si conform modului de functionare specific al masinii, tinand seama de conditiile de lucru si de felul lucrării care trebuie indeplinita. Folosirea masinii pentru lucrari diferite de cele normale planificate pentru a fi indeplinite de o anumita masina poate duce la aparitia unor situatii primejdioase.

23. Masina trebuie reparata de catre o persoana specializata

Aceasta scula electrica este corespunzatoare normelor de siguranta general acceptate. Reparatii vor fi executate numai de catre un specialist folosind piese de rezerva originale altfel existand pericolul accidentării operatorului.

Nu scoateți niciodată placa electronică din cutia de comandă.

Schema de conectare din interiorul blocului de borne vă va arăta cum să faceți conexiunea corectă. Conectarea greșită va distruge întregul circuit electronic.

Cablul folosit pentru conectare trebuie să fie unul cu trei fire, cu un capăt obligatoriu de împământare. Acesta trebuie să aibă diametrul exterior de 7,5 mm min și maximum 8,5 mm. Unul dintre capetele conductoare ale cablului trebuie să fie sub poziția șuruburilor de fixare, în timp ce cablul este conectat la curent, așa cum se arată în fig.

Cele patru șuruburi de pe placa panoului și cele două piulițe ale cablului de fixare trebuie să fie bine fixate pentru a împiedica pătrunderea apei în cutia de comandă și deteriorarea circuitului electronic.

Cele patru șuruburi trebuie fixate

Cele două piulițe pentru fixarea cablurilor trebuie fixate

Această parte trebuie să fie mai mică decât piulițele de fixare
putere

Cablu cu trei fire cu OD 7,5 mm - 8,5 mm

pornire

Când aparatul este conectat la sistemul electric, verde "Pornit" se aprinde, iar indicatorul galben "Pornit" / Pompa în funcțiune / indică pornirea pompei.

Pompa continuă să funcționeze timp de zece secunde, permițând sistemului să umple țevile și să atingă presiunea necesară.

Dacă acest interval este insuficient, LED-ul roșu "Failure" se aprinde. În acest caz, mențineți apăsat butonul Restart și așteptați, cu un robinet deschis, până când roșu este oprit.

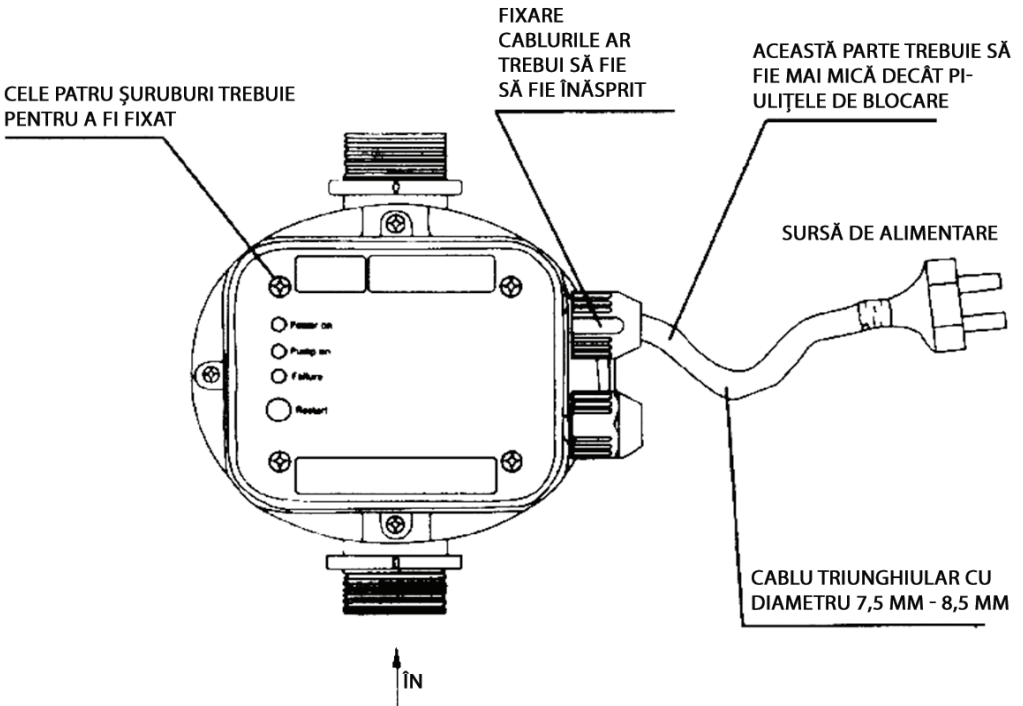
După eliberarea robinetului, unitatea oprește pompa la presiunea maximă.

Funcționarea

Unitatea fiind programată să efectueze automat toate operațiile de control al pompelor.

În cazul unor defecțiuni operaționale specifice, cum ar fi defectarea apei, obstrucția conductei de aspirație etc. Unitatea recunoaște defecțiunea și LED-ul roșu "Failure" se aprinde. În același timp, spre pompă este trimis un semnal de oprire pentru a preveni deteriorarea cauzată de funcționarea acestuia în absența apei.

Rectificarea defecțiunilor care au cauzat blocarea permite reinițializarea sistemului prin butonul "Repornire".



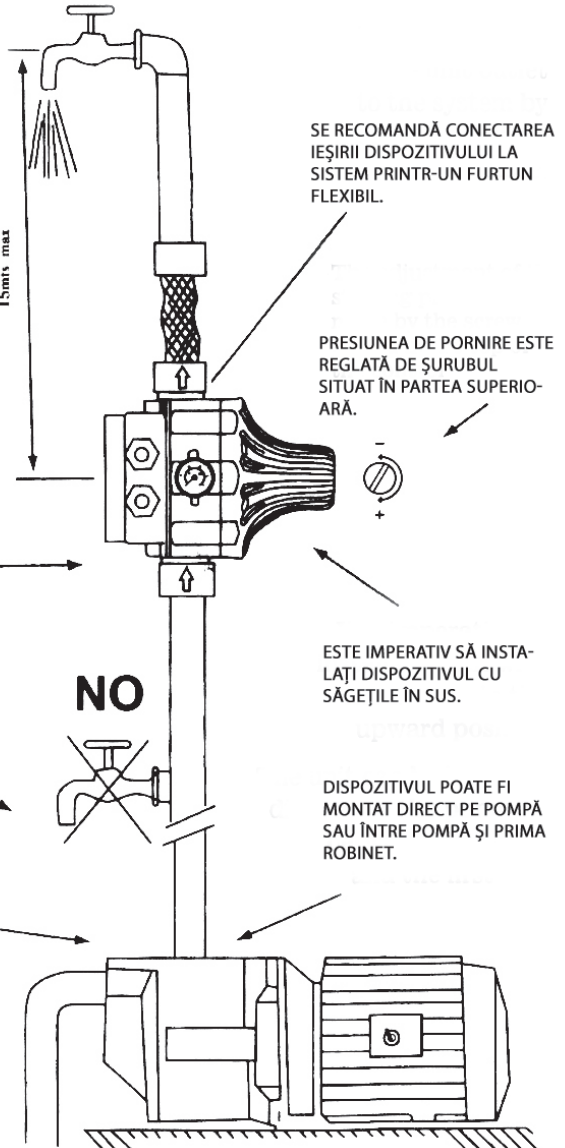
INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE CORECTĂ A UNITĂȚII

INSTRUCȚIUNI PENTRU INSTALAREA CORECTĂ A MODULULUI
DACĂ COLOANA DE APĂ DINTRE POMPĂ ȘI CEL MAI ÎNALȚ DEBIT ESTE MAI MARE DE 15 METRI, ACESTA NU POATE FI MONTAT DIRECT PE POMPĂ, CI AR TREBUI SĂ FIE RIDICAT PÂNĂ CÂND COLOANA DE APĂ DINTRE APARAT ȘI CEL MAI MARE ROBINET DE-PĂȘEȘTE 15 METRI,
IE DACĂ COLOANA DE APĂ SE AFLĂ LA 20 DE METRI DE POMPĂ, APARATUL TREBUIE POZIȚIONAT CU 5 METRI MAI MARE DECÂT POMPĂ.

APARATUL ESTE ECHIPAT CU O SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ PENTRU A PREVENI PIERDEREA PRESIUNII DIN CONDUCTE.

NU EXISTĂ MACARALE INSTALATE ÎNTRE POMPĂ ȘI APARAT.

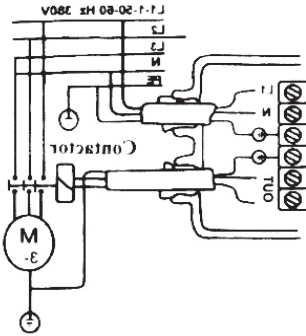
PRESIUNEA POMPEI
APARATUL ARE O PRESIUNE PRESETATĂ DE 1,5 BAR.
PRESIUNEA PRODUSĂ DE POMPĂ TREBUIE SĂ FIE CU 0,8 BAR MAI MARE DECÂT PRESIUNEA PRESETATĂ.
VERIFICAȚI ASPIRAȚIA ÎNAINTE DE A ÎNCEPE.



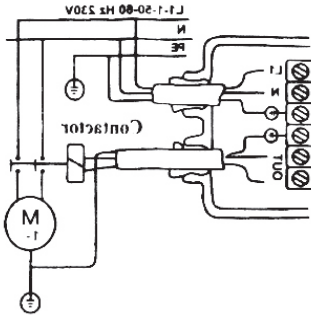
Citiți presiunea indicată în manometru când pompa pornește și efectuați-o pe șurub în funcție de partea dorită. Reglarea presiunii trebuie să fie efectuată de către profesionist. În conformitate cu standardele, presiunea de pornire trebuie să fie cu 0,2 bar mai mare decât cea manometrică, iar pompa va trebui să dea cel puțin o presiune de 0,8 bar mai mare decât cea ajustată.

Această operație reglează doar presiunea de pornire, nu presiunea de lucru care depinde numai de caracteristica pompei. Va fi mai ușor să procedați la ajustare dacă se deschide un robinet al instalației. Acest lucru va reduce presiunea internă a comenzii.

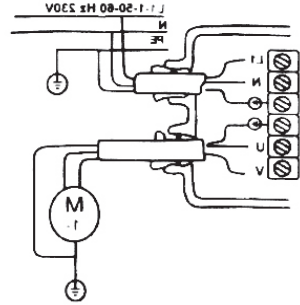
Schemă de conectare pentru conectarea unității la diferite tipuri de motoare ale pompei



Schemă de conectare pentru conectarea pompelor monofazate de 230V până la 1,1 kW..



Schemă de conectare pentru conectarea pompelor monofazate de 230 V peste 1,1 kW. Prin comutatorul de control la distanță. Specificație pentru comutatorul de control la distanță. Capacitate minimă de contacte de 4 kW sau de 5,5 CP aprox. 230 V.



Schemă de conectare pentru conectarea pompelor motorului trifazat de 380 V prin comutatorul de comandă la distanță. Specificații pentru comutatorul de control la distanță. Capacitate minimă de contacte de 4 kW sau de 5,5 CP aprox. 230V.

Posibile defecte de lucru

Tip de defect	Cauze în funcție de unitate	Cauze care nu depind de unitate
Pompa nu pornește	-- Cauze în funcție de unitate Cauze care nu depind de unitate	- Eroare de tensiune - Pompa se blochează - cabluri electrice inversate (linie / motor)
Pompa nu se oprește	-- Cardul electronic este întrerupt - Detectorul de debit este blocat	- Prezența unor scurgeri care sunt mai mari decât debitul minim de 0,61 l / min
Pompă intermitentă de lucru	- Cardul electronic este întrerupt - Pompa nu asigură o presiune suficientă	Prezența unor scurgeri care sunt mai mici decât debitul minim de 0,61 l / min

Pompa este blocată	-- Cardul electronic este întrerupt - Pompa asigură o presiune mai mică decât presiunea de repornire	-- - Probleme de aspirație
--------------------	--	-------------------------------



Protecția mediului.

Pentru a proteja mediul, sculele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să fie prelucrate în mod corespunzător pentru reutilizarea materiilor prime conținute în acestea. Nu aruncați sculele electrice în deșeurile menajere! În conformitate cu Directiva UE 2012/19 / CE privind dispozitivele electrice și electronice scoase din uz și validarea acestora ca legislație națională, uneltele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie colectate separat și supuse unei prelucrări adecvate pentru a recupera conținutul materiale secundare valoroase



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Euromaster Import Export Ltd.

Adresa: Sofia 1231, Bulgaria, 246 Lomsko shausse Blvd.

Produs: DISPOZITIV DE COMANDA ELECTRONIC

Trademark: RAIDER

Model: RD-EPC02

Directiva 2014/30/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre cu privire la compatibilitatea electromagnetică

Directiva 2014/35/UE a parlamentului european și a consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislației statelor membre referitoare la punerea la dispoziție pe piață a echipamentelor electrice destinate utilizării în cadrul unor anumite limite de tensiune

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:1997+ A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 60730-1:1995/:2002; EN 60730-2-6:2008

Locul și Data apariției:

Sofia, Bulgaria

April 03, 2018

Brand Manager:

Krasimir Petkov

